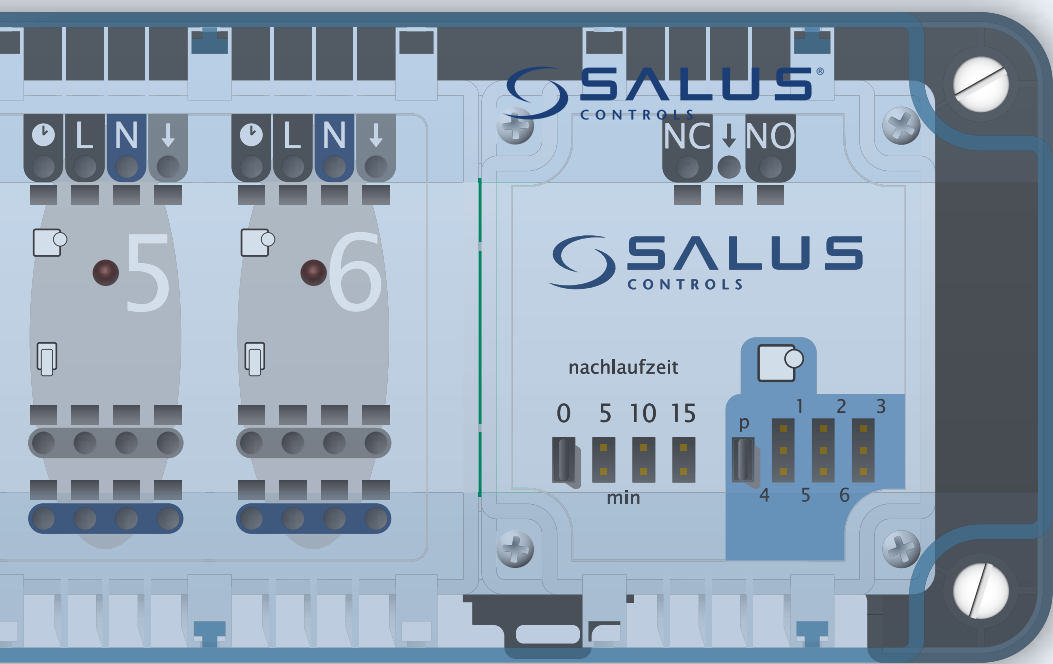


## KL 06 Regelklemmleiste Micro Wiring Centre Barre de réglage à bornes



### Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung:

Die Regelklemmleiste KL 06 wird zur einfachen und sicheren Verbindung von Thermostaten (bis zu 6 Stück) und elektrischen Geräten (in der Regel Stellantriebe) eingesetzt. Das Pumpenlogik Modul PL 06 (Zubehör) wird im Zusammenhang mit der Regelklemmleiste KL 06 zur effektiven Steuerung einer Umwälzpumpe verwendet.

Jeder Thermostat kann bis zu 4 Verbraucher steuern.

Der KL 06 darf ausschließlich in trockenen und geschlossenen Innenräumen montiert werden. Die relative Raumluftfeuchte darf 95% nicht übersteigen.

Das Gerät darf nicht an Stellen montiert werden, wo mit Spritzwasser oder Verschmutzung durch verunreinigte Luft zu rechnen ist.

Die Regelklemmleiste KL 06 darf nur von ausgewiesenen Elektrofachleuten gemäß dieser Montageanleitung installiert, geöffnet oder repariert werden. Diese Fachleute sind für die Beachtung bestehender Normen und Vorschriften verantwortlich.

Die Installation ist immer spannungsfrei durchzuführen, die Sicherheitsvorschriften sind zu beachten.

**Wichtig:**  
Vor dem Öffnen ist die Regelklemmleiste KL 06 von der Spannung zu trennen.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Keine Lösungsmittel oder scharfe Reiniger verwenden!

**Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.**

**⚠ Achtung! Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.**

### Datenblatt

Operating Voltage	230V / AC	Ambient temperature	0 to 50 °C
Switching Voltage-Current	24V DC / 230V AC,5A	Storage temperature	-25 to 60 °C
Dimensions (mm) HxWxL	70 x 75 x 88	Relative humidity	max. 95%
Material	PC241R	<b>Wiring Requirements:</b>	
Weight	210 g	Solide Wire	0.5-1.5mm <sup>2</sup>
Safety Class	II	Flexible Wire	1.0-1.5mm <sup>2</sup>

### Purpose and correct use:

Control strip KL 06 is used for simple and safe connection of thermostats (up to six units) and electrical devices (actuators as a rule). Pump-logic module PL 06 (accessory) is used in conjunction with the control strip KL 06 for effective control of a circulating pump.

Each thermostat can control up to four consumers.

The KL 06 may be fitted only in dry and closed interior rooms. Relative air humidity in the room may not exceed 95%.

The appliance may not be mounted in locations where there is a possibility of spraying water or the presence of contaminated air.

Control strip KL 06 may be installed, opened or repaired only by qualified electricians. These professionals are responsible for observing existing standards and regulations.

Installation must always be implemented while device is disconnected from the mains, with due regard for safety regulations.

**Important:**  
disconnect Control Strip K1 06 from mains before opening.

Clean device only with a dry and soft cloth. Do not use solvents or aggressive cleaning agents!

**The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by non-observance of these instructions.**

**⚠ Attention: any improper use is prohibited.**

### Data specification sheet

Operating Voltage	230V / AC	Ambient temperature	0 to 50 °C
Switching Voltage-Current	24V DC / 230V AC,5A	Storage temperature	-25 to 60 °C
Dimensions (mm) HxWxL	70 x 75 x 88	Relative humidity	max. 95%
Material	PC241R	<b>Wiring Requirements:</b>	
Weight	210 g	Solide Wire	0.5-1.5mm <sup>2</sup>
Safety Class	II	Flexible Wire	1.0-1.5mm <sup>2</sup>

### But et utilisation conforme :

La barre de réglage à bornes KL 06 est utilisée pour assurer un raccordement simple et sûr entre les thermostats (six max.) et les appareils électriques (en général des servomoteurs). Le module de logique pour pompe PL 06 (en option) est utilisé avec la barre de réglage à bornes KL 06 pour permettre la commande effective d'une pompe de circulation.

Chaque thermostat peut commander jusqu'à quatre récepteurs.

La barre de réglage à bornes KL 06 doit exclusivement être montée dans des locaux secs et fermés. L'humidité relative de l'air du local ne doit pas dépasser 95 %.

L'appareil ne doit pas être monté dans des endroits exposés aux éclaboussures ou à un encrassement par un air vicié.

La barre de réglage à bornes KL 06 doit uniquement être installée, ouverte et réparée par un électricien qualifié, conformément aux présentes instructions de montage. Il incombe à l'électricien d'observer les normes et règles en vigueur.

L'installation doit toujours être effectuée hors tension, dans la stricte observation des consignes de sécurité.

**Important :**  
Mettre la barre de réglage à bornes KL 06 hors tension avant de l'ouvrir.

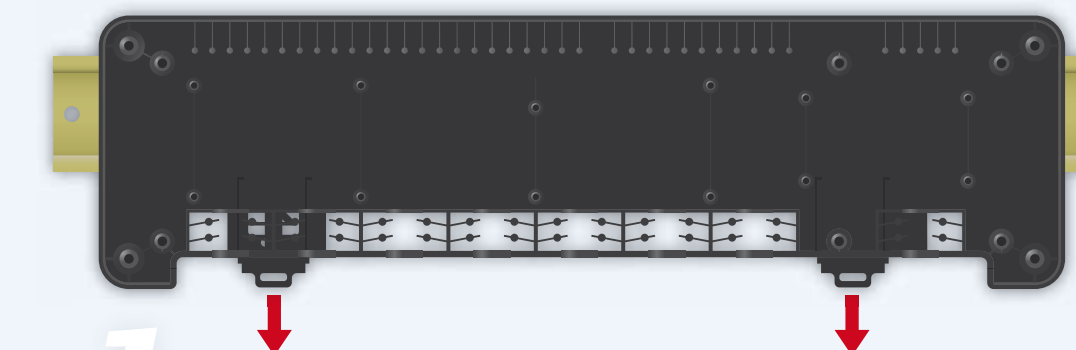
Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants ni de produits nettoyants agressifs !

**Le fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des présentes instructions.**

**⚠ Attention ! Toute utilisation abusive est interdite.**

### Fiche technique

Alimentation en courant	230V / AC	Température ambiante	0 à 50 °C
Courant de l'alimentation de commutation	24V DC / 230V AC,5A	Température de stockage	-25 to 60 °C
Dimensions (mm) HxLxl	70 x 75 x 88	Humidité relative	max. 95%
Matériau	PC241R	<b>Cablage:</b>	
Poids	210 g	Cablage fixe	0.5-1.5mm <sup>2</sup>
Classe de protection	II	Cablage flexible	1.0-1.5mm <sup>2</sup>



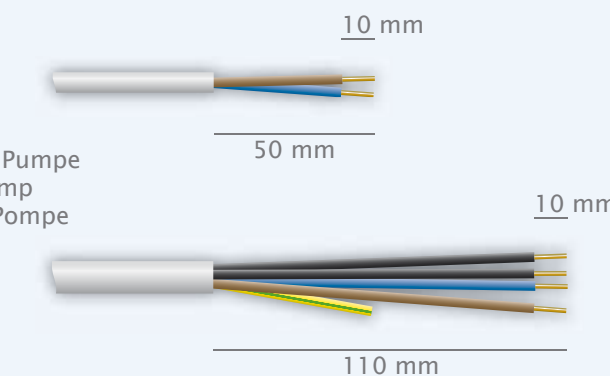
1 · Klipsen Sie die Basis auf die Service Schiene oder befestigen Sie diese mit Schrauben und Dübeln auf der Wand.

· Click the base onto the service rail or attach them with screws and plugs on the wall.

· Clippez la base sur la barre de service ou fixez-la au mur à l'aide de vis et de chevilles.

Verbraucher  
Device  
Récepteurs

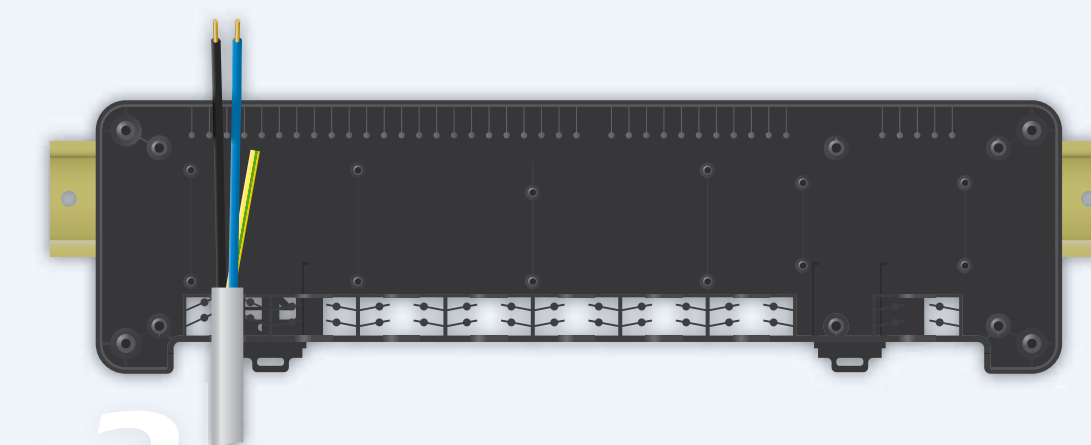
Thermostat / Anschluss / Pumpe  
Thermostate / Power / Pump  
Thermostate / Raccord / Pompe



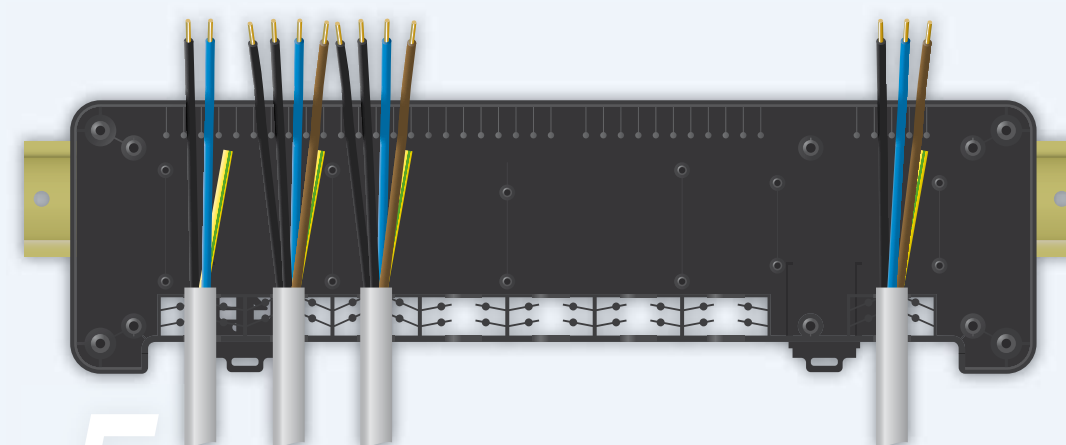
2 · Schneiden Sie die Kabel der Verbraucher, der Thermostate und des Anschlusses auf die oben angegebenen Längen.

· Cut the cables of the devices, the thermostates and the mains cable to the length mentioned above.

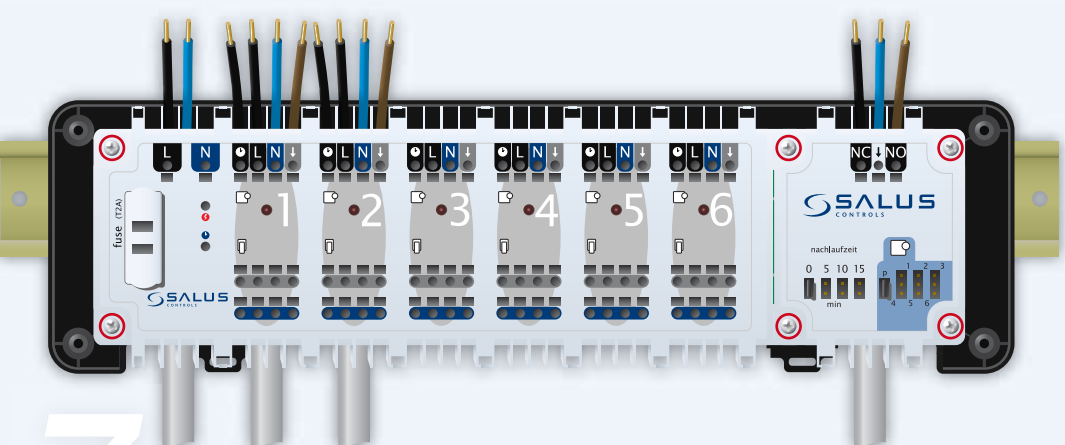
· Couper les câbles des dispositifs, des thermostates et de la puissance principale câbler au length mentionné ci-dessus.



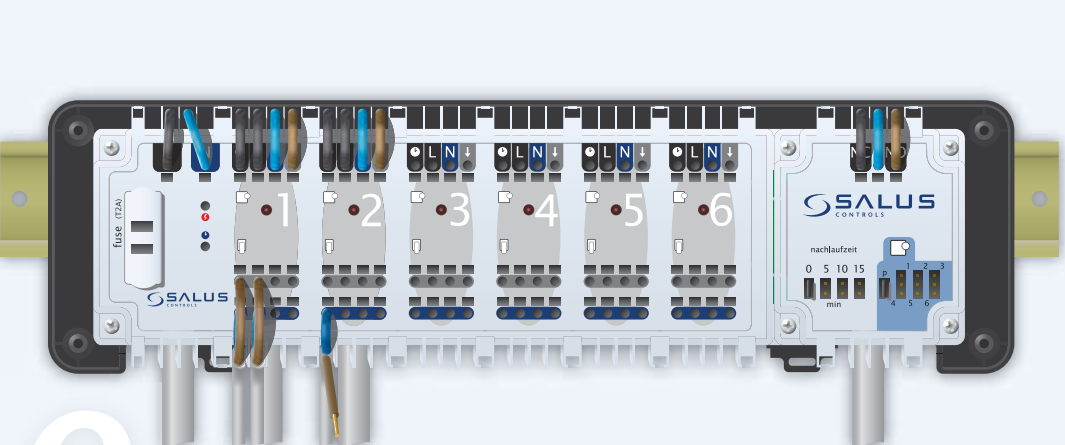
- 3** Power
- Bringen Sie das Anschlusskabel, wie oben gezeigt, an der Basis an.
  - Place the power cable in the basis as mentioned above.
  - Insérez le câble de raccordement dans la base, comme indiqué ci-dessus.



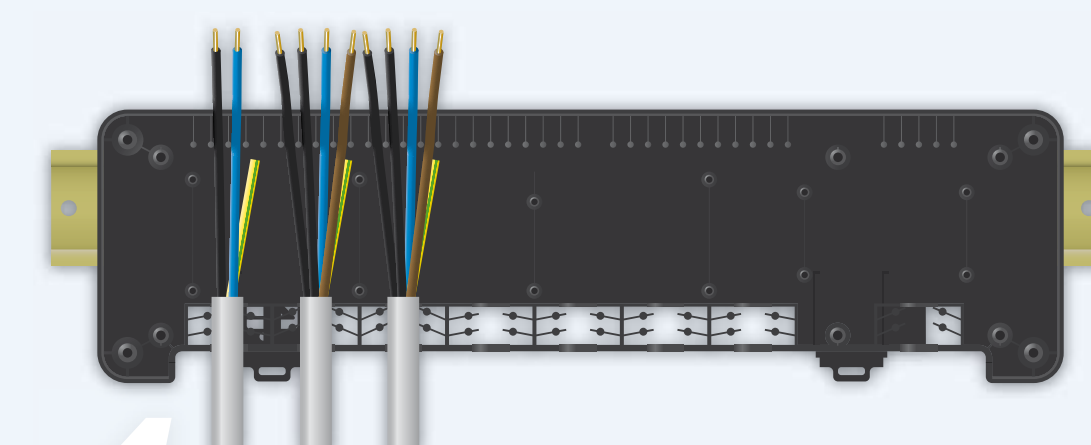
- 5** Pump
- Bei Verwendung des Pumpenlogik Moduls (Zubehör, bitte separat bestellen) bringen Sie das Pumpenkabel, wie oben gezeigt, an der Basis an.
  - Place the pump cable in the basis as mentioned above.
  - En cas d'utilisation du module de logique pour pompe (accessoire à commander séparément),



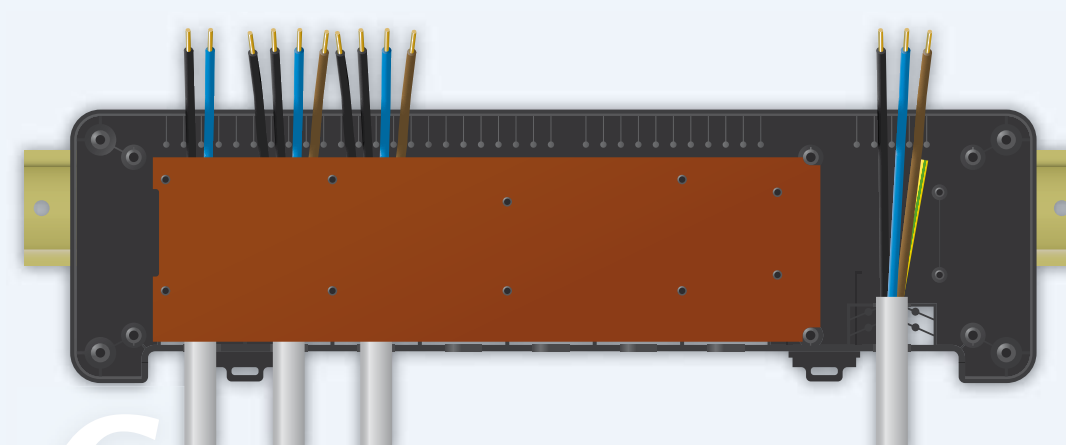
- 7**
- Bringen Sie das Relais-Board in der Basis an und befestigen Sie es mit 4 (bei Verwendung der Pumpenlogik 6) Schrauben.
  - Place the relay inside the chassis and secure it with 6 screws
  - Mettez la carte relais sur la base et fixez-la à l'aide de quatre vis (en cas d'utilisation du module de logique pour pompe 6).



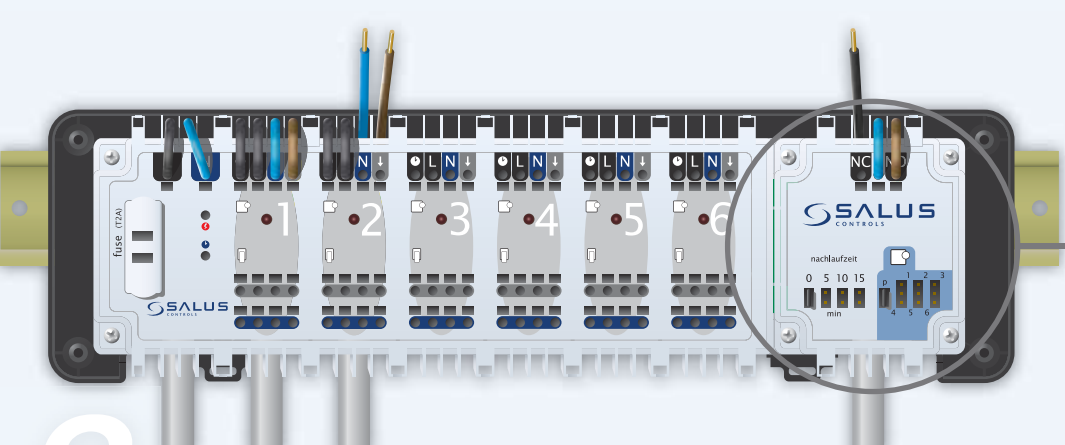
- 9**
- Befestigen Sie die Kabel der Verbraucher auf die gleiche Weise. Pro Thermostat können bis zu 4 Verbraucher geschaltet werden. Vergewissern Sie sich, dass alles korrekt Verkabelt ist!
  - Attach cables from devices in the same way. You can switch up to 4 devices with each thermostat. Ensure all cables are connected properly.
  - Attacher les câbles des dispositifs de la même manière. Vous pouvez commuter jusqu'à quatre dispositifs avec chaque thermostate. Être sûr que tous les câbles sont reliés correctement!



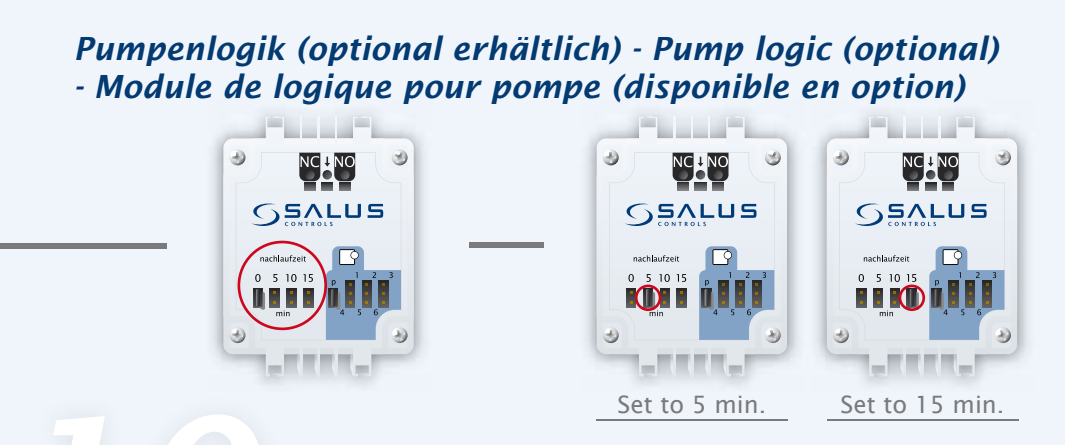
- 4** Up to six Thermostates
- Bringen Sie die Thermostat-Kabel (bis zu sechs Stück), wie oben gezeigt an der Basis an.
  - Place the thermostate cables (up to six) in the basis as mentioned above.
  - Insérez le câble du thermostat dans la base (six thermostats max.), comme indiqué ci-dessus.



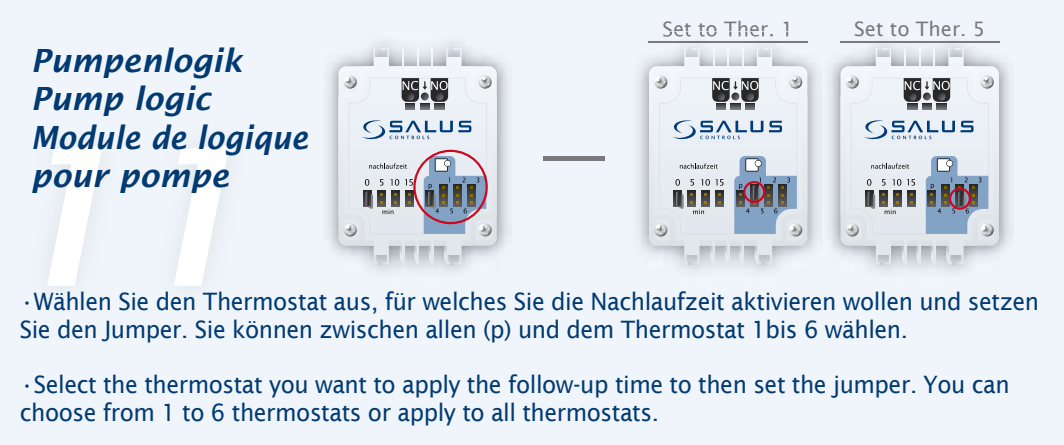
- 6**
- Wenn Sie alles verkabelt haben, setzen Sie den Cardboard-Schutz in die Basis ein.
  - After you have finished the cable-work, place the cardboard-protector inside the basis.
  - Lorsque tous les câbles sont attachés, mettez le carton protecteur sur la base.



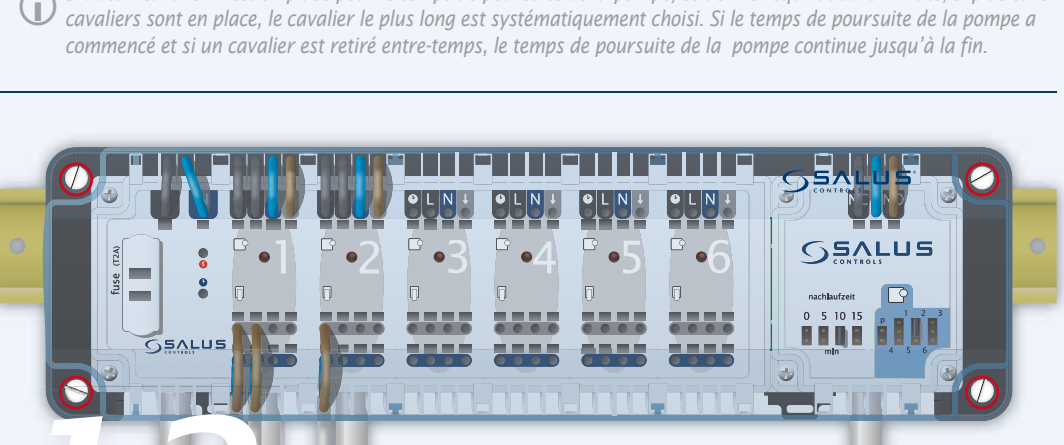
- 8**
- Biegen Sie die Kabel um 180 Grad und stecken Sie sie in ihren Platz im Relais. Keine Verschraubung nötig! Vergewissern Sie sich, dass alles korrekt verkabelt ist!
  - Bend the cables 180 degrees, then slide them into place in the relay. No screwing needed! Ensure all cables are connected properly.
  - Pliez les câbles à 180 degrés et enfichez-les dans le relais à l'endroit prévu à cet effet. Vous n'avez pas besoin de vis pour cela ! Assurez-vous que l'ensemble des



- Pumpenlogik (optional erhältlich) - Pump logic (optional) - Module de logique pour pompe (disponible en option)**
- 10**
- Legen Sie die gewünschte Nachlaufzeit der Pumpe fest, in dem Sie den Jumper in die entsprechende Position einsetzen. Sie können zwischen 5, 10 und 15 Minuten wählen.
  - Set the follow-up time of the pump to the desired time by repositioning the jumper. You can choose between 5, 10 and 15 minutes.
  - Déterminez le temps de poursuite de la pompe en plaçant le cavalier dans la position correspondante. Vous pouvez choisir entre 5, 10 et 15 minutes.

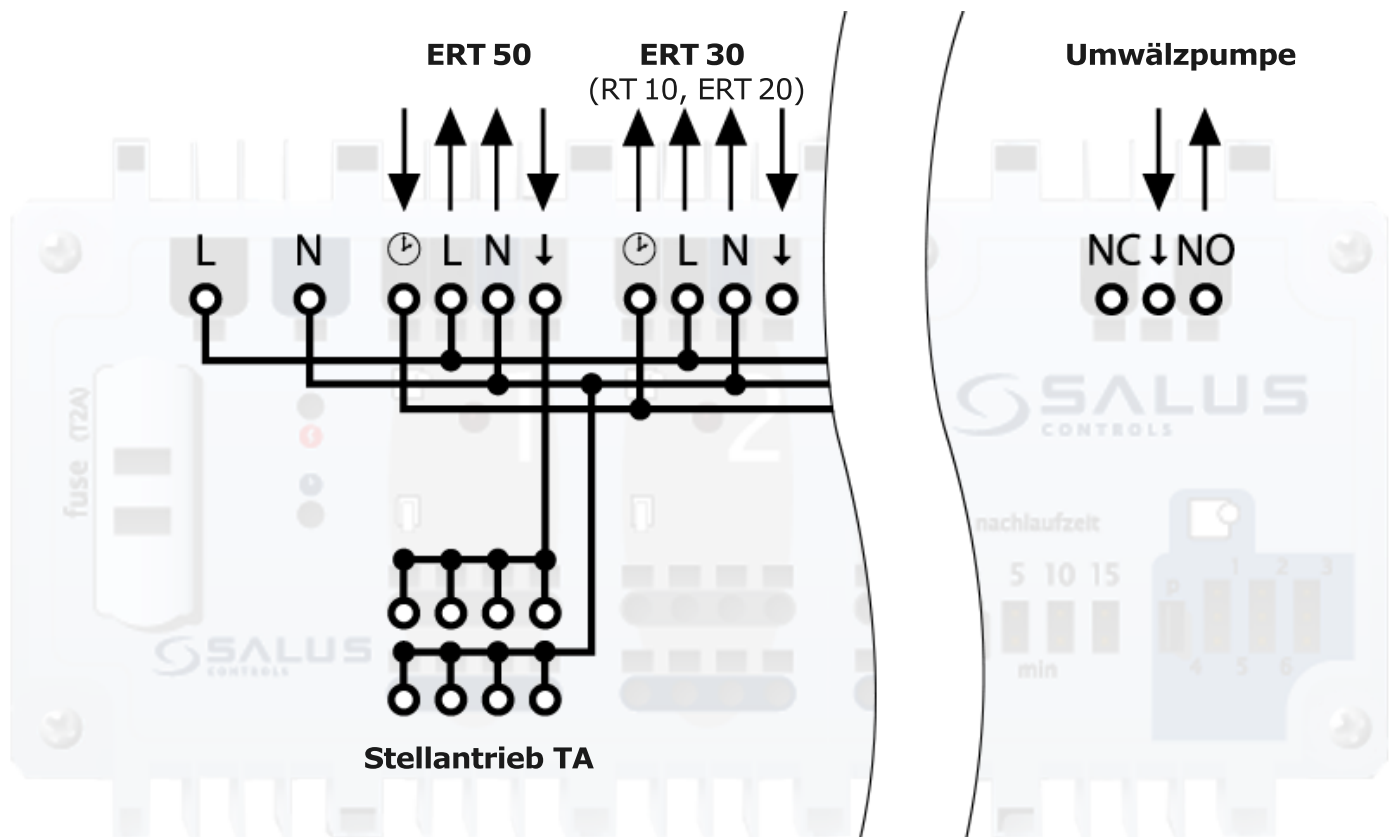


- Pumpenlogik Pump logic Module de logique pour pompe**
- Wählen Sie den Thermostat aus, für welches Sie die Nachlaufzeit aktivieren wollen und setzen Sie den Jumper. Sie können zwischen allen (p) und dem Thermostat 1 bis 6 wählen.
  - Select the thermostat you want to apply the follow-up time to then set the jumper. You can choose from 1 to 6 thermostats or apply to all thermostats.
  - Sélectionnez le thermostat pour lequel vous désirez activer le temps de poursuite de la pompe et activez le cavalier. Vous pouvez choisir tous les thermostats ou bien chaque thermostat de 1 à 6.
- ! Ist kein Jumper für die Nachlaufzeit gesetzt ist diese 0 Minuten, sind mehrere Jumper gesetzt, wird immer die längste gewählt. Ist die Nachlaufzeit gestartet und während dessen wird ein Jumper gezogen, läuft die Nachlaufzeit trotzdem bis zum Ende durch.*
- ! If no jumper is provided for the lag time, this is 0 minutes. If a number of jumpers are used, always select the longest. If lag time has started and a jumper is pulled during this period, lag time will still run until the end.*
- ! Si aucun cavalier n'est en place pour le temps de poursuite de la pompe, ce dernier équivaut à 0 minute; si plusieurs cavaliers sont en place, le cavalier le plus long est systématiquement choisi. Si le temps de poursuite de la pompe a commencé et si un cavalier est retiré entre-temps, le temps de poursuite de la pompe continue jusqu'à la fin.*



- 12**
- Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, bringen Sie den Deckel auf der Basis an.
  - When you've completed the settings, replace the cover on the base.
  - Lorsque vous avez procédé à tous les réglages, mettez le couvercle sur la base.

## Schaltplan KL 06

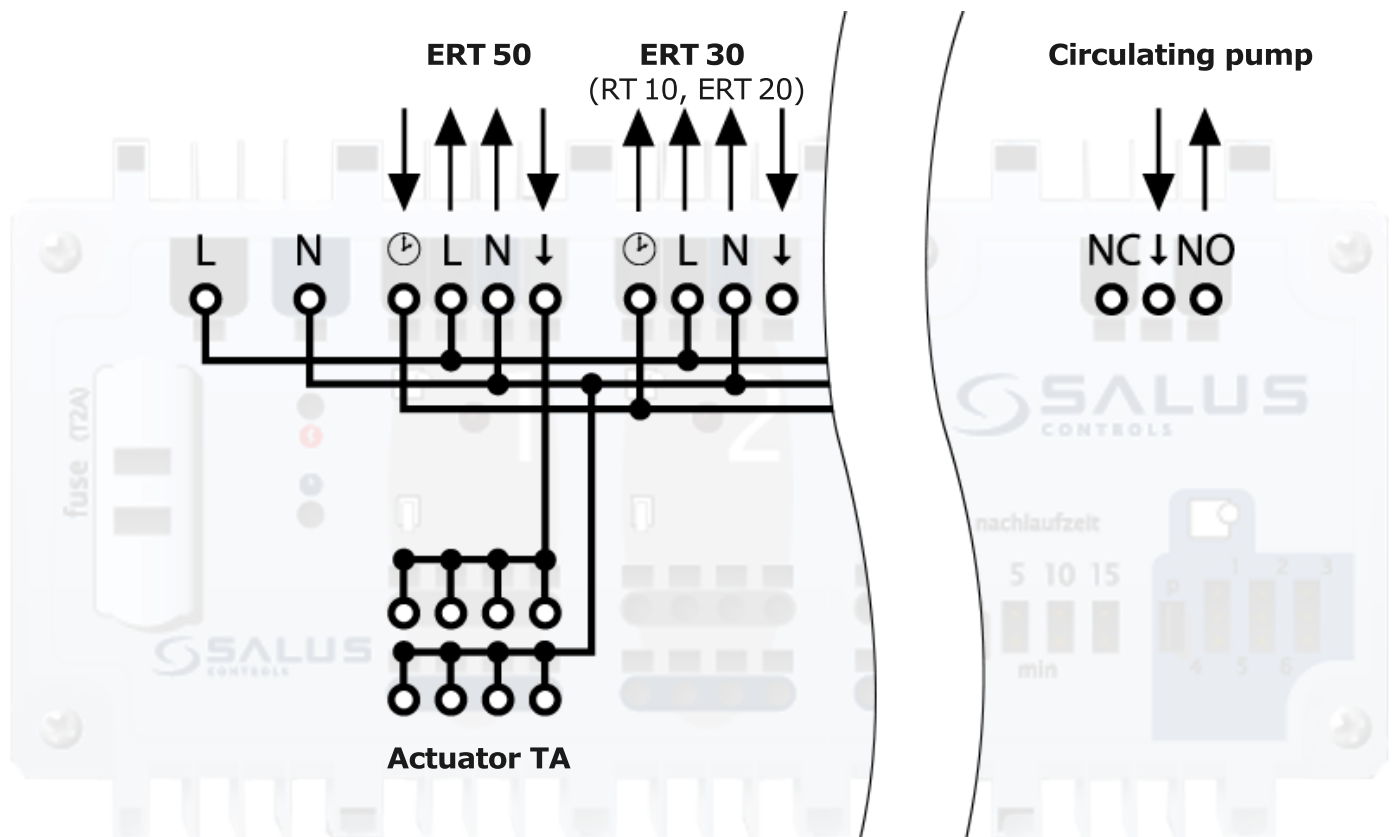


### Funktionsweise PL 06:

Sobald ein Thermostat den Stellantrieb betätigt, schaltet PL06 von NC nach NO.

Wird eine Umwälzpumpe über das PL06 geschaltet, so ist sie an den Kontakt NO anzuschließen.

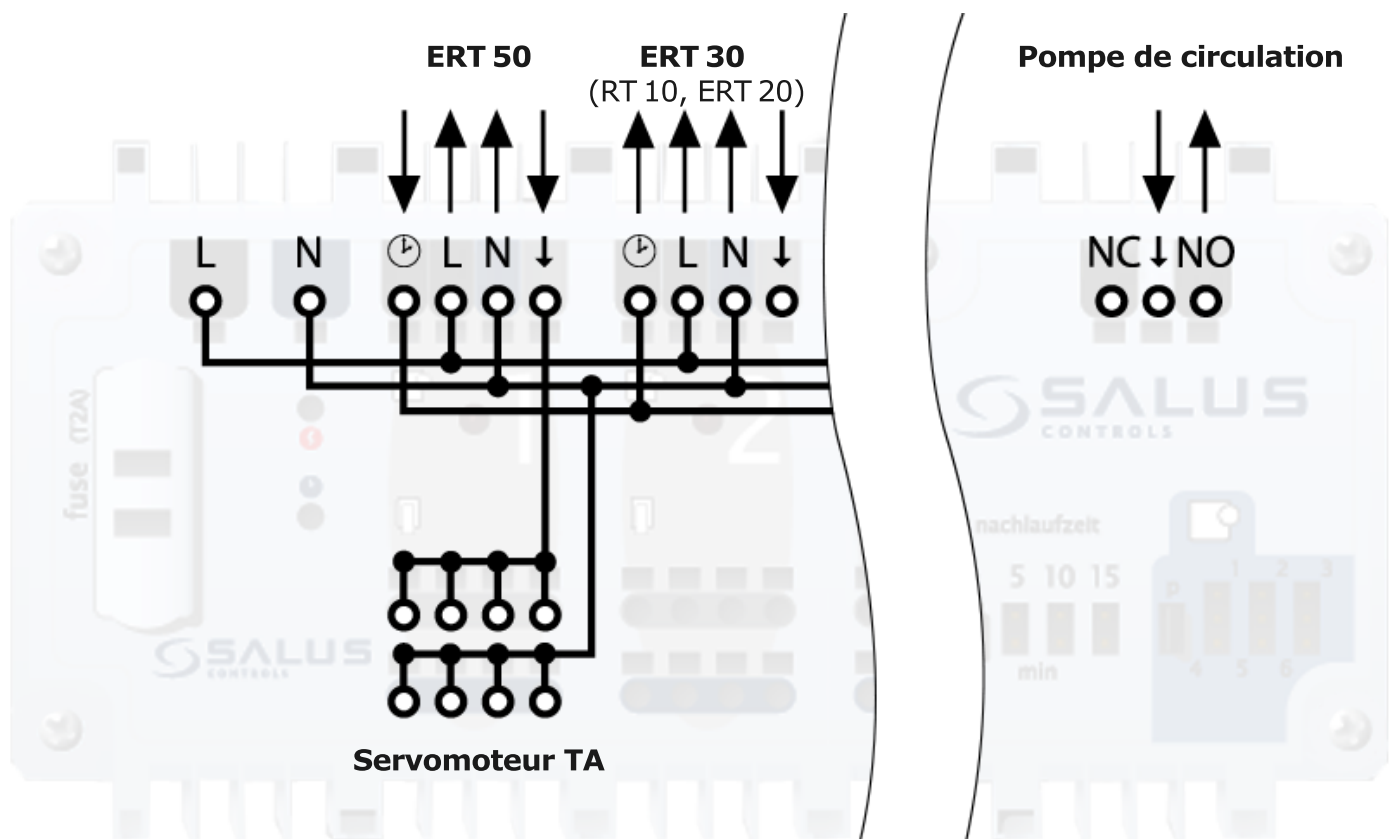
## Wiring diagram KL 06



### Pump logic module PL06:

As soon as a thermostat operates the actuator, the PL06 switches from NC to NO.  
If a circulating pump is switched on via the PL06, it has to be connected to the NO contact.

## Plan de circuit KL 06



### Mode de fonctionnement PL 06:

A partir du moment où un thermostat active le servomoteur, le PL 06 se commute de NC (fermé hors tension) vers NO (ouvert hors tension).

Lorsqu'une pompe de circulation est commandée par le PL 06, le branchement est à effectuer sur le contact NO.